

Целевое учреждение интеграции неэстонцев

ОБЗОР ДЕЯТЕЛЬНОСТИ В 2006 ГОДУ

Работу Целевого учреждения интеграции неэстонцев (далее - Целевое учреждение) в 2006 г. характеризует повышенное внимание к новым направлениям развития интеграционной деятельности и расширение спектра результативных проектов и программ. В 2006 г. Целевое учреждение представило 11 проектов на сумму 76 млн. крон для получения софинансирования из проектов ЕС. Подготовленные проекты отвечают целям государственной программы «Интеграция в эстонском обществе 2000 – 2007» и призваны ликвидировать узкие места в реализации государственной программы, которые были отмечены во внутригосударственных и международных отчетах.

Целевое учреждение в части планирования государственной интеграционной политики активно участвует в работе экспертной комиссии и рабочей группы, которые разрабатывают новую программу интеграции на 2008 – 2013 годы. Результат этой работы – стратегическая часть программы, завершенная в декабре 2006, которая до ее утверждения правительством будет представлена на обсуждение общественности в начале 2007 г.

Ниже представлен обзор деятельности Целевого учреждения и важнейших результатов по отдельным подразделениям и проектам за 2006 г.

Вспомогательное и проектное подразделения

Вспомогательное и проектное подразделения координируют в Государственной программе интеграции договоры по использованию выделенных средств, заключенные с Министерством образования и науки, а также с Госканцелярией.

Важнейшие результаты деятельности за 2006 год:

- в рамках открытого (общего) конкурса были поддержаны 27 проектов в разных областях деятельности.
- По итогам двух туров конкурса получили поддержку 39 проектов, в которых проводятся мероприятия обществ национальных культур;
- в рамках конкурса проектов «Путь к свободе» поддержано 29 проектов, в которых в экскурсиях участвовало 920 школьников;
- в различных турах конкурсов было поддержано 40 проек-

тов обучения эстонскому языку в языковых лагерях и методом семейного обучения (в них участвовали более 1600 представителей эстонской и иноязычной молодежи);

- две лагерные смены были организованы для 53 детей эстонского происхождения с территории бывшего Советского Союза;
- в организованных для составителей проектов инфоднях участвовало более 70 человек;
- в серии телепередач (7 передач), произведенных победителем конкурса серий русскоязычных и двуязычных телепередач AA Visioon, учащиеся эстонско- и русскоязычных школ имели возможность тестировать свои знания в захватывающей игре-соревновании. Следующие части серии выйдут в эфир ЭТВ в 2007 году;
- были организованы 60-часовые курсы эстонского языка для 320 работников иноязычных школ и детских садов. Успешно закончили курсы 268 человек;
- присуждены три стипендии за самую успешную реализацию интеграционных проектов в 2005 году:
 - Обществу культуры и развития староверов Тартумаа;
 - Пярнуской русской гимназии;
 - устроителю языковых лагерей Каролин Кадая.

В 2006 году Целевое учреждение в сотрудничестве с Госканцелярией начало оказывать финансовую поддержку культурным обществам и художественным коллективам национальных меньшинств. На основе конкурса Госканцелярия заключила 212 договоров на использование выделяемых средств. Целевое учреждение технически поддерживало проведение конкурса, заключение договоров и надзор.

Центр образовательных программ

В рамках договора о сотрудничестве между Министерством образования и науки и Целевым учреждением, Центр образовательных программ Целевого учреждения провел в 2006 году 3 конкурса на выполнение госзаказа и 10 конкурсов проектов, по результатам которых было поддержано 92 проекта.

Результаты деятельности Центра образовательных программ:

- в области базового образования поддерживалось обучение детей дошкольного возраста эстонскому языку как неродному (перманентное исследование, открыли методический центр в Таллинском детском саду «Тяжекесе», поддержали 8 проектов), курсы повышения квалификации учителей и

Целевое учреждение интеграции неэстонцев

заведующих детскими садами (всего участвовало 400 человек), составление и издание учебных материалов (4 названия);

- в области общего образования проводились курсы для учителей эстонского языка как неродного и продвигали развитие учебных программ для школ с эстонским и русским языком обучения. Также поддерживалось медийное обучение учащихся/учителей школ с эстонским и русским языком обучения (4 проекта);

- осуществлялась подготовка перехода русской гимназии на эстонский язык обучения. В том числе организовано обучение 131 руководителя и учителя иноязычных школ, а также чиновников системы образования; поддержаны 19 проектов на конкурсе «Иноязычный учащийся в эстоноязычной школе»;

- организованы методические курсы повышения квалификации для учителей воскресных школ национальных меньшинств (3 семинара для 55 учителей). Было организовано также обучение родному языку в воскресных школах национальных меньшинств и национально-культурных обществах (13 проектов), подготовлена серия короткометражных фильмов «Этномозаика II»;

- поддержаны 18 проектов совместной деятельности эстони- и иноязычной молодежи. Подготовлены отчеты о проведенных в 2005 году исследованиях «Картографирование положения Открытых молодежных центров» и «Картографирование сегодняшнего положения в комиссии по делам несовершеннолетних»;

- поддержаны 16 проектов адаптации детей из семей новых иммигрантов в образовательных учреждениях Эстонии, издан инфолисток «Я учусь в эстонской школе» (тираж на эстонском языке – 1000, на русском – 2000 и на английском – 3000 экз.);

- проведено повышение квалификации руководителей по интересам, работающих в общеобразовательных школах с русским языком обучения и двуязычных школах с учетом национальных особенностей в разных школах (33 участника прошли обучение в объеме 160 часов).

Центр языкового погружения

За 5 лет программа языкового погружения дала хорошие результаты. Она работает в рамках договора между Целевым учреждением и Министерством образования и науки. Главная задача Центра языкового погружения - обеспечить присоединившихся к программе серьезным с точки зрения развития программы языкового погружения обучением, консультированием и учебными материалами; распространять информацию о программе языкового погружения и координировать научные исследования в области языкового погружения в рамках бюджета, выделенного Министерством образования.

К концу 2006 года к программе позднего языкового погружения подключились 20 школ, к программе раннего погружения - 12 школ и 22 детских сада. По программе языкового обучения занимаются более 3200 детей.

В 2006 году одной из целей развития программы была под-

держка самостоятельной деятельности школ и детских садов. До сих пор Центр языкового погружения играл ведущую роль в области методического развития программы – сферы обучения и консультирования. Проведенные в 2006 году курсы и конференция обеспечили детские сады и школы информацией и поддержкой в сфере внутреннего обучения и развития программы внутри учреждений. В течение года по заказу Центра языкового погружения обучали учителей-наставников, которые будут в своем учреждении опорой в развитии системы внутреннего обучения и методики языкового погружения.

В 2006 году пополнилось число рабочих листов для занятий языковым погружением. На основании обратной связи со школами и детскими садами определены потребности в учебных материалах и направления развития. Составлены рабочие листы для программы позднего языкового погружения II и III школьных ступеней. Продолжается их редактирование и верстка. Начали обновление рабочих листов (обратная связь со школами, рецензии). Составление рабочих листов для II школьной ступени раннего языкового погружения начнется в 2007 году. В 2006 году начата подготовка группы по составлению рабочих листов, поддерживающих специфическое обучение эстонскому языку в системе языкового погружения.

Информация о программе и принципах языкового погружения доведена до общественности. Все больше людей из программы языкового погружения приглашают проводить обучение, выступать на семинарах и конференциях вне программы. Учебники и рабочие листы, изданные Центром языкового погружения, используются во многих школах вне программы (в том числе при обучении новых иммигрантов, а также в обычных классах школ с эстонским и русским языком обучения).

Самые старшие ученики раннего языкового погружения закончат в 2006/2007 учебном году 7-й класс, учащиеся позднего языкового погружения закончат 9-й. Тем самым одним из основных вопросов школ, подключившихся на сегодняшний день к программе, является развитие программы языкового погружения на ступени гимназии. В 2007 году уточнение и развитие этого процесса - одно из основных направлений развития программы. Важно также совершенствовать учебную программу раннего языкового погружения с учетом поступления в школу все большего числа детей из детских садов языкового погружения. В силу этого поступающие в первый класс языкового погружения гораздо лучше владеют эстонским языком, чем учащиеся, которые включились в программу в первые годы ее внедрения.

С 2005 года в Эстонии активно действует Союз родителей, дети которых занимаются по программе языкового погружения. Его роль состоит в поддержке программы, информировании общественности о программе, обучении родителей, мотивируя программой людей, связанных с образованием и учащихся, а

Целевое учреждение интеграции незстонцев

также доводя до Центра языкового погружения и Министерства образования свое видение и предложения по направлениям развития программы.

В 2006 году программа языкового погружения как успешный пример иноязычного образования в Эстонии была приведена на многих международных конференциях, в том числе организованных Советом Европы и Европейской Комиссией. Центр языкового погружения посещали руководители системы образования, дипломаты и журналисты из Уэльса, России, Канады, Грузии и Украины. В 2006 году обсуждались вопросы передачи Грузии и Украине опыта, накопленного в рамках программы.

Административное подразделение структурных фондов

В 2006 году продолжили действовать 4 проекта структурных фондов Европейского Союза.

Задача проекта **«Служебные командировки внутри Эстонии в целях языковой практики»** - обеспечить необходимый для работы и требуемый законом уровень владения государственным языком, работающих в общественном секторе иноязычных сотрудников полиции и спасательных служб; обеспечить владение эстонским языком, позволяющее повседневное и рабочее общение, а также выполнение служебных и требований повышения квалификации; повысить за счет лучшего владения языком чувство уверенности на рынке труда сотрудников полиции и спасательных служб.

В 2006 году курсы эстонского языка проводились для иноязычных служащих спасательных служб и работников полиции из Таллинна/Харьюмаа и Ида-Вирумаа, и началась языковая практика в регионах с преобладающим эстоноязычным населением. На курсах первого этапа обучались в Таллине 67 полицейских и спасателей, в Ида-Вирумаа – 68. На курсах второго этапа в Таллине начали работу две группы полицейских и спасателей, в Ида-Вирумаа – 4 группы: две группы полицейских в Нарве и Йыхви и 2 группы спасателей в Нарве и Кохтла-Ярве.

На языковой практике в 2006 г. в Пыльтсамаа, Вяйке-Маарья, Кунда, Высу, Тарту, Пыльва, Выру, Валга, Пайде, Пярну и Хаапсалу побывали 22 иноязычных полицейских и 23 спасателя. В Ида-Вирумаа в рабочей командировке побывали 2 полицейских из Лыунаской и Ляэнеской префектур. Рабочим командировкам предшествовали курсы по культуре с раздаточными материалами.

В рамках проекта **«Развитие обучения и обучающих программ на эстонском языке в иноязычных профессиональных училищах»** эти училища получают целый комплект новых учебных пособий. Школьные библиотеки будут пополнены учебной литературой, необходимой как для изучения эстонского языка, так и для обучения специальности на эстонском языке.

Организируются курсы эстонского языка для русских учителей и администрации с предоставлением возможности практиковаться в эстоноязычной рабочей среде. Учителям эстонского языка как неродного предлагаются курсы повышения квалификации по преподаванию профессионального языка. Для училищ будут изданы два справочника: справочник по переходу на двуязычное обучение специальности, на базе которого организуется также обучение преподавателей профтехучилищ, и справочник по обучению эстонскому языку в рамках профессии. Для преподавателей организуется обучение по подготовке учебных материалов при помощи компьютера, что сделает учебную работу более результативной и разнообразной.

В 2006 г. завершилось обучение методам групповой работы 70 руководителей групп и классных руководителей училищ. Были пополнены библиотеки профессиональных училищ изданиями, поддерживающими изучение эстонского языка, провели компьютерное обучение для 60 преподавателей по составлению учебных пособий.

Начались организованные Таллинским университетом 160-часовые курсы для учителей эстонского как второго языка (Таллин и Ида-Вирумаа). Стартовали 240-часовые курсы эстонского языка для учителей и руководства. Продолжалось составление справочного пособия по организации профессионального обучения на эстонском языке в сотрудничестве с Тартуским университетом (провели 4 семинара для представителей профессиональных училищ).

В 2006 году был запущен проект **«Повышение конкурентоспособности учителей в иноязычной школе»** меры 1.1. структурных фондов Европейского Союза. Целью проекта является подготовка иноязычных школ к поэтапному переходу в 2007 году на частичное преподавание на эстонском языке.

В рамках проекта предусматриваются курсы повышения квалификации учителей, которые пройдут в трех университетах. Обучение пройдут учителя литературы, обществоведения, географии и музыки, всего до 240 учителей. Проводились консультации и коммуникативные мероприятия, во время которых информировали руководство и учителей школ, родителей по вопросам двуязычного обучения. Составляются методические материалы для школ, которые облегчат процесс перехода.

Осенью 2006 года началось обучение в университетах учителей эстонской литературы, географии, музыки и обществоведения (Нарвский колледж Тартуского университета, Тартуский университет и Эстонская музыкально-театральная академия). Всего получают подготовку 240 учителей.

Был проведен конкурс на выполнение госзаказа, задействована серия информационных мероприятий и начато составление информационных материалов (буклеты, вкладыши в газеты) для информирования иноязычных школ.

Целевое учреждение интеграции неэстонцев

Началась подготовка к изданию методических материалов с целью поддержки двуязычного обучения. Проект осуществляется в тесном сотрудничестве с Министерством образования и Государственным экзаменационным и квалификационным центром.

В 2006 году был начат проект **«Снижение риска безработицы у иноязычной молодежи в Ида-Вирумаа, Таллинне и Харьюмаа за счет изучения эстонского языка, а также профессионального переобучения и повышения квалификации»**. Проект призван привлечь на рынок труда безработных группы мультириска (на основании языка, возраста, местонахождения), создав возможности для лучшей интеграции этих людей в эстонское общество в целом.

К участию в проекте привлечены 200 молодых безработных из Нарвы, Йыхви, Силламяэ и Таллина, которые пройдут подготовку в сфере поиска работы и курсы эстонского языка. Из них 30 безработных пройдут профессиональную подготовку или будут изучать новую специальность, а 80 пройдут 4-месячную производственную практику.

В рамках проекта молодежь получит консультации по профессии и контактные данные потенциальных работодателей. В связи с тем, что большинство из безработного иноязычного населения живет в Ида-Вирумаа и Харьюмаа, в качестве партнеров к проекту привлечены Харьюмааский и Ида-Вирумааский региональные отделы Департамента рынка труда, а также Кохтла-Ярвская городская управа и Нарвская городская управа.

Вспомогательная программа Европейского Союза Фонд содействия переходу (Transition Facility)

Продолжается проект «Оказание поддержки в интеграции лиц без гражданства в Эстонии». Общий объем проекта на 2005-2007 годы составляет 7,98 млн. крон. Одна половина средств поступит из госбюджета и другая – от Европейского Союза. Ответственным партнером проекта является Государственная канцелярия (Бюро министра народонаселения).

Целью проекта является ознакомление жителей Эстонии, у которых нет гражданства, с условиями подачи ходатайства о получении гражданства в порядке натурализации. В рамках проекта проходит масштабная кампания прямой почтовой рассылки, проводятся курсы подготовки к сдаче экзамена на гражданство для 7000 взрослых и 3000 учащихся русскоязычных школ. В рамках кампании прямой почтовой рассылки были разосланы 118 000 буклетов с информацией об условиях и возможностях участия в курсах подготовки к сдаче экзамена на гражданство.

В мае 2006 г. заключен договор с AS Kesk-Eesti Arenduskeskus, который не позднее октября 2007 г. проведет необходимую подготовку 3000 школьников и 7000 взрослых к экзамену на

знание Конституции Эстонии и Закона о гражданстве.

В 2006 г. запущен второй проект Фонда содействия «Поддержка внедрения государственной интеграционной программы и повышения эффективности учреждений, связанных с интеграцией», который поддерживает новый этап (2008 – 2013) государственной интеграционной стратегии и подготовку плана ее внедрения с увеличением дееспособности Департамента гражданства и миграции, Государственного экзаменационного центра и Целевого учреждения.

Проекты международного сотрудничества

Продолжалось участие в проекте **7-го приоритета 6-й рамочной программы Европейской Комиссии «Мирные процессы межобщинных конфликтов: от понимания причин конфликтов к их разрешению»**. Цель проекта – проанализировать причины межобщинных конфликтов и их развитие в государствах-членах Европейского Союза и странах-кандидатах в члены ЕС, и разработать меры и способы разрешения конфликтов. Целевое учреждение участвует в проекте вместе с социологами Института международных и социальных исследований и 8 зарубежными партнерами.

В 2006 г. начался профинансированный Европейским фондом беженцев **проект интеграции детей беженцев и лиц, получающих международную защиту, в образовательную систему Эстонии**.

Проект рассчитан на чиновников системы образования местных самоуправлений, директоров, завучей учреждений дошкольного образования и общеобразовательных школ, чтобы повысить их компетенцию и готовность интегрировать в образовательную систему Эстонии детей беженцев и лиц, получающих международную защиту (а также новых иммигрантов).

В ходе проекта в 2006 г. проведено исследование (готовность на местном уровне, возможности и компетенция), по результатам которого в 2007 г. будет разработана и осуществлена обучающая программа для 25 чиновников системы образования. Материалы программы будут скомпонованы и изданы в виде руководства/справочника.